

CONTENTS

Contributors	ix
--------------	----

Introduction	1
THOMAS LEITCH	

PART I FOUNDATIONS
OF ADAPTATION STUDY

1. Defining Adaptation	23
TIMOTHY CORRIGAN	
2. On the Origins of Adaptation, as Such: The Birth of a Simple Abstraction	36
GLENN JELLENIK	
3. Nineteenth-Century Theatrical Adaptations of Novels: The Paradox of Ephemerality	53
RENATA KOBETTS MILLER	
4. Bakhtin, Intertextuality, and Adaptation	71
DENNIS CUTCHINS	
5. Adaptation and Fidelity	87
DAVID T. JOHNSON	
6. Adaptation in Theory and Practice: Mending the Imaginary Fence	101
MARY H. SNYDER	

PART II ADAPTING THE CLASSICS

7. Midrashic Adaptation: The Ever-Growing Torah of Moses	119
WENDY ZIERLER	

8. The Recombinant Mystery of Frankenstein: Experiments in Film Adaptation	137
DENNIS R. PERRY	
9. Silent Ghosts on the Screen: Adapting Ibsen in the 1910s	154
EIRIK FRISVOLD HANSSEN	
10. Intership: Anachronism between Loyalty and the Case	179
MIEKE BAL	
11. The Intratextuality of Film Adaptation: From <i>The Dying Animal</i> to <i>Elegy</i>	197
JACK BOOZER	
12. <i>Classics Illustrated</i> and the Evolving Art of Comic-Book Literary Adaptation	214
WILLIAM B. JONES, JR.	

PART III ADAPTING THE COMMONS

13. Revisionist Adaptation: Transtextuality, Cross-Cultural Dialogism, and Performative Infidelities	239
ROBERT STAM	
14. Adaptation in Bollywood	251
LUCIA KRÄMER	
15. Remakes, Sequels, Prequels	267
CONSTANTINE VEREVIS	
16. Memes and Recombinant Appropriation: Remix, Mashup, Parody	285
ECKART VOIGTS	

PART IV ADAPTATION AND GENRE

17. Adaptation and Opera	305
LINDA AND MICHAEL HUTCHEON	

18. Popular Song and Adaptation	324
MIKE INGHAM	
19. Radio Adaptation	340
RICHARD J. HAND	
20. Telenovelas and/as Adaptations: Reflections on Local Adaptations of Global Telenovelas	356
STIJN JOYE, DANIËL BILTEREYST, AND FIEN ADRIAENS	
21. Zombies Are Everywhere: The Many Adaptations of a Subgenre	370
ÁLVARO HATTNHER	
22. The History of Hong Kong Comics in Film Adaptations: An Accidental Legacy	386
WENDY SIUYI WONG	
23. Roads Not Taken in Hollywood's Comic Book Movie Industry: <i>Popeye</i> , <i>Dick Tracy</i> , and <i>Hulk</i>	407
DAN HASSLER-FOREST	
24. Adaptation XXX	424
I. Q. HUNTER	
25. Videogame Adaptation	441
KEVIN M. FLANAGAN	

PART V ADAPTATION AND INTERTEXTUALITY

26. Ekphrasis and Adaptation	459
CLAUS CLÜVER	
27. Adaptation and Illustration: A Cross-Disciplinary Approach	477
KATE NEWELL	
28. Aligning Adaptation Studies with Translation Studies	494
LAURENCE RAW	
29. Adaptation and Intermediality	509
LARS ELLESTRÖM	

30. Transmedia Storytelling as Narrative Practice	527
MARIE-LAURE RYAN	
31. Adaptation and Interactivity	542
KYLE MEIKLE	

PART VI ADAPTATION
ACROSS DISCIPLINES

32. Politics and Adaptation: The Case of Jan Hus	559
PETR BUBENÍČEK	
33. Adaptation and History	576
DEFNE ERSIN TUTAN	
34. Making Adaptation Studies Adaptive	587
BRIAN BOYD	
35. The Aura of Againness: Performing Adaptation	607
NICO DICECCO	

PART VII PROFESSING ADAPTATION

36. Teaching Adaptation	625
MARTY GOULD	
37. Adaptation and Revision	644
KEITH WILHITE	
38. How to Write Adaptation History	661
PETER LEV	
39. Adaptation Theory and Adaptation Scholarship	679
KAMILLA ELLIOTT	
40. Against Conclusions: Petit Theories and Adaptation Studies	698
THOMAS LEITCH	

<i>Index</i>	711
--------------	-----